

المخلص

تشكل هذه الرسالة تقصياً لجوانب نحوية معينة من الجمل الانكليزية المشتمة على الضمير الوجودي **There** ومثيلاتها من الجمل العربية المشتمة على الضمير الوجودي "ثمة". وتوسعت الدراسة لرصد نشأة وتطور الضمير الوجودي "ثمة". وبهذا الصدد كشف البحث على أن هذا الكلمة التي كانت تستخدم كظرف إشارة قد مرت بعملية **grammaticalization** وهي إضافة وظيفة نحوية إلى المفردة) وذلك نتيجة لاتصال العربية بغيرها من اللغات. واستمدت الدراسة إطارها النظري من معطيات "البرنامج الاختزالي للنظرية اللغوية وكما طوره عالم اللغة نعوم تشومسكي ونظرية **Feature checking** تقع الدراسة في ستة فصول. يتناول الفصل الأول الفرضيات التي يقوم عليها البحث وغرضه وأهميته والحد الذي ينتهي إليه. ويستعرض بشيء من التفصيل معطيات البرنامج الاختزالي. أما الفصل الثاني فيعنى باستقصاء التركيب الوجودي في اللغة الانكليزية. ويبرز الفصل الميزات الأساسية لهذا التركيب ويشير إلى الآراء المتعلقة بنشأة وتطور الضمير الوجودي **There**. ويقدم الفصل مسحا لمنهج **There-insertion** وتم التطرق إلى الأوجه المختلفة لمعالجة تشومسكي لتركيب **There**. ويقدم الفصل تحليلاً لأنماط المطابقة وإسناد الحالة الأعرابية للتركيب مستفيداً من الإلية التي توفرها العملية اللغوية **Agree** خصص الفصل الثالث لوصف التركيب الوجودي في اللغة العربية. ويبدأ الفصل بأستعراض لتركيب الجملة العربية وأسناد الحالة الأعرابية ونمط المطابقة الموجود في هذه اللغة. وأنطوى الفصل على وصف نحوي تفصيلي للتراكيب التي ترد فيها "ثمة". يحتوي الفصل الرابع على تحليل تقابلي للتركيب الوجودي في اللغتين الانكليزية والعربية. ويستخلص الفصل الخامس أهم نتائج البحث

Abstract

This thesis is an investigation of certain syntactic properties of English sentences containing existential **there** and their Arabic counterparts containing existential **thammata**. The study has been extended to deal with the genesis of **thammata**- existential. This work is conducted within the framework of Chomsky's Minimalist Program Feature Checking theory. The study falls into six chapters. Chapter one presents some introductory remarks about the term 'existential – construction' (EC), hypotheses, aims, scope and significance of this study. It exposes the main assumptions of the MP and Feature Checking theory. A mention has been made to the sources of data appeared in the Arabic glosses. Chapter two is concerned with the investigation of the EC in English. It pinpoints the basic properties of **there**-construction and surveys the approaches of **there**-insertion. The chapter investigates the different phases of Chomsky's treatment of existential -**there**. An analysis is advanced to account for the Case and agreement properties of **there**-construction. Chapter three is devoted to the Arabic EC. The chapter works out a detailed account of **thammata**-construction from a syntactic perspective. Chapter four presents a contrastive analysis of EC in English and Arabic. Chapter five summarizes the main findings.